

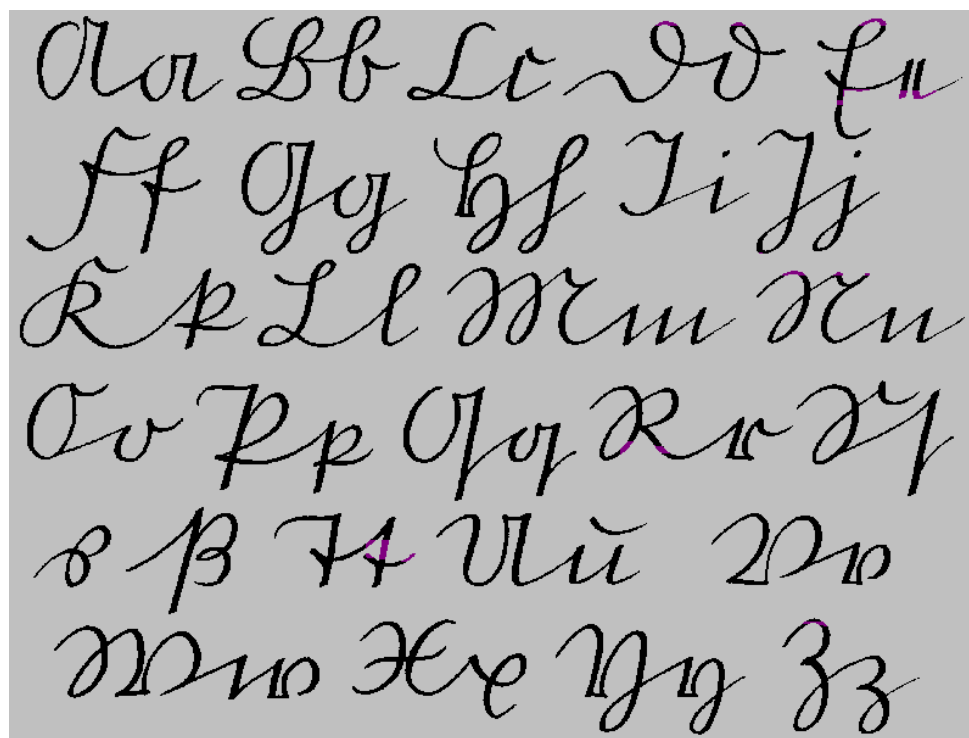
Search billions of records on Ancestry.com

First Name

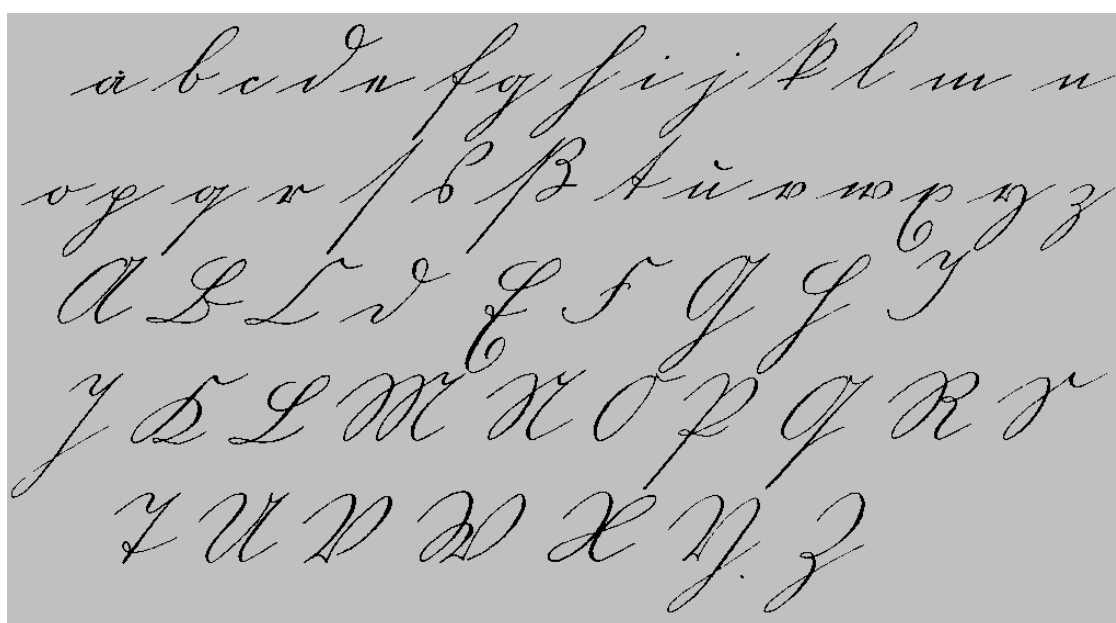
Last Name

Search

This is the old German Script alphabet. Each letter has an upper case version first followed by a lower case. The alphabet is the same as an American English except for the 'beta' letter after 's' which stands for a double 's' typically. (See: <http://www.genealogienetz.de/misc/scripts.html>)



Here is another script example with the lower case letters all given first then the upper case letters in sequence.



German Church Records Abbreviations:

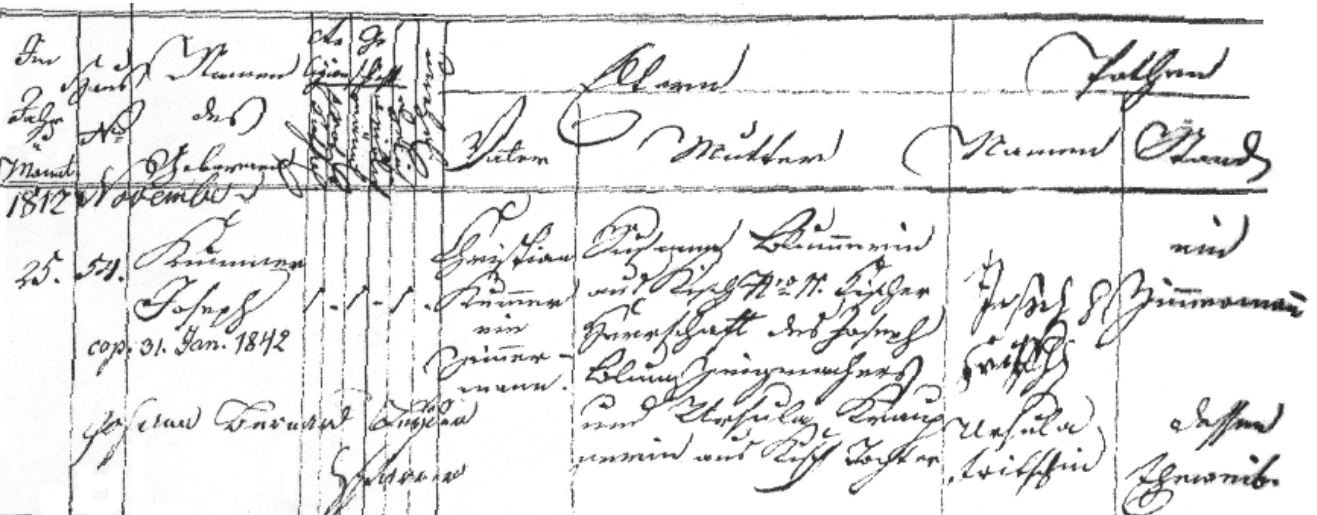
Symbol	Deutsch	English
*	geboren	born
(*)	aussereheliche Geburt	born illegitimate
~	getauft	baptized
~~	getauft	baptized
o	verlobt	engaged
oo	verheiratet	married
I oo	1e verheiratet	1st marriage
II oo	2e verheiratet	2nd marriage
+	gestorben	died
+us	mortuus	died
+g	mortuus	died
+	Totgeburt	stillborn
o/o	geschieden	divorced
o o	geschieden	divorced
o-o	freie Verbindung	illegimate or common law union
X	gefallen	killed in war
+X	an im Kampf erlittenen Wunden gestorben	died of wounds in war
[]	begraben	buried
++	diese Linie ausgestorben	this line extinct
!!	Pfarrer	Reverend
/###	Kind von ###	child of parent ###

ABKÜRZUNG/ (LATEIN) DEUTSCH
ABBREVIATION

Ansiedl.	Ansiedler	settler
Arb.	Arbeiter(in)	laborer
Beg.	Begräbnis	funeral
Ehefr.	Ehefrau / wife,	married woman
ErWkrg.	Erster Weltkrieg	World War I
Flue.	Fluechtling	fugitive, refugee
Gv	Gerichtsverwandter	member of the local court
H-Nr	Haus Nummer	house number in the town
J	Jahre alt	years old
Ki	Kinder	children
Krs.	Kreis	district
Lw.	Landwirt	farmer
Mo	Monat	month
N.N.	(Nomen Nescio) Name unbekannt	name not known
PD	(Perillustris Dominus)	highly respected, of high social status
RE	Rentenempfänger	pensioner
Rv	Rat(h)sverwandter	member of the local town council
Sd	Sohn des	son of
	Soldat	soldier
Str.	Strasse	street
Sv	Sohn von	son of
Tau.	Taufe	baptism
TP	Taufpate, Taufpatin	godfather, godmother
Td	Tochter des	daughter of
Tg	Tag	day
Trz	Trauzeuger	witness to marriage
Tv	Tochter von	daughter of
Vid.	(Vidua,Viduus) Witwe, Witwer	widow, widower
Wwe	Witwe	widow
Wwr	Witwer	widower
ZwWkrg.	Zweiter Weltkrieg	World War II
beg.	begraben	buried
c.	(circa) zirca	about
ca.	(circa) zirca	about
ehel	ehelich	legitimate
einhh.	einheimisch	native
epod.	eodem	the same
evg.	evangelisch	of the Evangelical church
geb.	geboren	born
gef.	gefallen im Krieg	fallen in war
gest.	gestorben	died
get.	getauft	baptized, christened
getr.	getraut	married
haus #	Haus Nummer	house number in the town
hvertr.	heimatvertrieben	homeless
kverm.	kriegsvermisst	missing in the war
led.	ledig	single, unmarried
männl.	männlich	masculine
n.	nach	went to
nat.	(natus, nata) geboren	born
ren.	(renatus,renata) getauft	baptized, christened

rk.	römisch katholisch	Roman Catholic
spur.	(spurius, spuria) unehelich	illegitimate
	stammt	comes from
	statt	instead of
u.	und	and
ud	und des	and of
um	um	about
unbek.	unbekannt	unknown, unacquainted
unehel.	unehelich	illegitimate
ux.	uxor	wife
verh.	verheiratet	married
verl.	verlobt	engaged
v.m.	verheiratet mit	married to
weibl.	weiblich	feminine
wiederverh.	wiederverheiratet	re-married
zgw	zugewandert	moved (e.g. moved to NY)
zverm.	zivilvermisst	missing civilian
7bris	September	September
8bris	Oktober	October
9bris	November	November
10bris/Xbris	Dezember	December

Example of German Church Record with translation:

																
1	2	3	4		7		10	11	12		15					
			5	6	8	9			13	14	16	17				
1812	No	vember							Christian	Susanna Blummerin	Joseph	ein				
25.	54.	Kummer		-		-		-	Kummer	aus Kisch Nro 11. Kischer	Fritsch	Zimmerman				
		Joseph							ein	Herrschaft des Joseph						
	cop.	31. Jan. 1842							Zimmer-	Blum Zeugmachers	Ursula	dessen				
									mann	und Ursula Kraup-	Fritschin	Eheweib				
										nerin aus Kisch Tochter						

Translation

1. Im Jahre u Monat / In the Year and Month
2. Haus Nro. / House No.
3. Name des Geborenen / Name of the born (child)
4. Religion
5. kathol. (katholisch) / Catholic
6. evangel. (evangelisch) / evangelical
7. Geschlecht / sex
8. männl. (männlich) / male
9. weiblich / female
10. ehelich / legitimate
11. unehel. (unehelich) / illegitimate
12. Eltern / Parents

13. Vater / Father
14. Mutter / Mother
15. Pathen / Godparents
16. Namen / Names
17. Stand / social position (or occupation)

12. Vater/Father:

Christian Kummer, ein Zimmermann / Christian Kummer, carpenter

13. Mutter/Mother:

Susanna Blum(merin), aus Kisch Nro.11, Kischer Herrschaft, (Tochter) des Josef Blum, Zeugmacher (=Sattler), und der Ursula Kraupner(in) aus Kisch / Susanna Blum(merin), from Kisch No.11, dominion Kisch, (daughter) of Josef Blum, saddlemaker, and of Ursula Kraupner(in) from Kisch

16. dessen Ehefrau / his wife

cop.31.Jan.1842 = heiratete / was married

Darunter Unterschrift: Johann Bernard Leyder, Pfarrer / below the name of the priest: Johann Bernard Leyder

12 TEACH YOURSELF GERMAN				13 THE GERMAN ALPHABET			
English	German Characters		Pronunciation ¹	English	German Characters		Pronunciation
	Printed	Written			Printed	Written	
A a (ä)	A a (ä)	A a	'a: ('e)	N n	N n	N n	'en
B b	B b	B b	be:	O o (ö)	O o (ö)	O o	'o: ('ø)
C c	C c	C c	tse:	P p	P p	P p	pe:
D d	D d	D d	der	Q q	Q q	Q q	kur
E e	E e	E e	'e:	R r	R r	R r	'er
F f	F f	F f	'ef	S s	S s	S s	'es
G g	G g	G g	ge:	T t	T t	T t	te:
H h	H h	H h	ha:	U u (u)	U u (ü)	U u	'u: (y)
I i	I i	I i	'ir	V v	V v	V v	fau
J j	J j	J j	jot	W w	W w	W w	ve:
K k	K k	K k	ka:	X x	X x	X x	'iks
L l	L l	L l	'el	Y y	Y y	Y y	'ypsilon
M m	M m	M m	'em	Z z	Z z	Z z	tset

¹ For the Pronunciation, see § 2, Preliminary Note.

GERMAN ALPHABET

3

GERMAN TYPE	GERMAN SCRIPT.	GERMAN NAME	GERMAN TYPE	GERMAN SCRIPT.	GERMAN NAME
A a	<i>A</i>	a:	B b	<i>B</i>	be:
C c	<i>C</i>	tsc:	D d	<i>D</i>	de:
E e	<i>E</i>	e:	F f	<i>F</i>	ef
G g	<i>G</i>	ge:	H h	<i>H</i>	ha:
I i	<i>I</i>	i:	J j	<i>J</i>	jot
K k	<i>K</i>	ka:	L l	<i>L</i>	el
M m	<i>M</i>	em	N n	<i>N</i>	en
O o	<i>O</i>	o:	P p	<i>P</i>	pe:
Q q	<i>Q</i>	ku:	R r	<i>R</i>	er
S s	<i>S</i>	es	T t	<i>T</i>	te:
U u	<i>U</i>	u:	V v	<i>V</i>	fao
W w	<i>W</i>	ve:	X x	<i>X</i>	iks
Y y	<i>Y</i>	rpsi:lon	Z z	<i>Z</i>	tset

MODIFIED VOWELS †

Ä ä Ö ö Ü ü

Ä ä Ö ö Ü ü

COMPOUND CONSONANTS

ch tsc/ha: ch tsc/ka: ph pe/ha: th te/ha: h tes/tset fch es-tsc/ha: Et es/te: ft es/te: ff es/es ft es/tset

ch th ph th h fch Et ft ff ft

*s at the end, l at the beginning and middle, in Roman letters both represented by s.

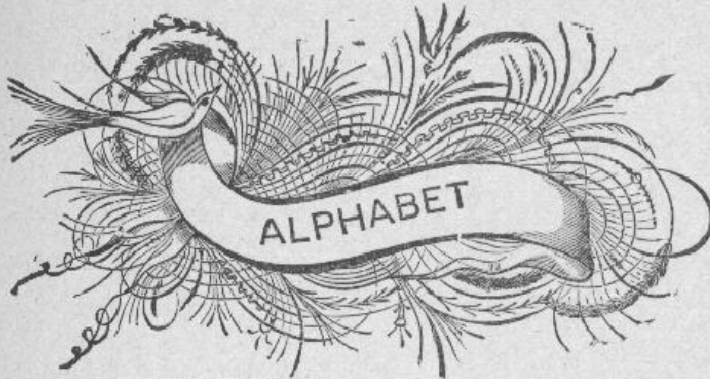
† In naming the modified vowels say e, o, y, or say mutated a, &c.

‡ For use of ff and ft see 4. 2. D. a. In Roman letters ft is represented by ft. Some use ss for both ff and ft.

u	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z

ALPHABET — GERMAN SCRIPT.

27



FOR GERMAN WRITING.

A B C D E F G
 H I J K L M
 N O P Q R S T
 U V W X Y Z
 a b c d e f g h i
 j k l m n o p q r
 s t u v w x y z